Translate the following sentences. Notes are below.

1. καὶ πτωχοῦ καὶ πένητος ἡ ἐλπὶς τίς ἐστιν, εἰ μὴ σύ, κύριε;

2. ἐως τοῦ ὄρους τοῦ Ἄμορραίου, ὁ ὁ κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν δίδωσιν ύμῖν.

3. Αγαθή [ἐστι] ἢ γῆ, ἢν κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν δίδωσιν ἡμῖν.

4. πάντα τὰ σκῦλα τῶν ἑθνῶν, ὁ κύριος ὁ θεὸς σοι δίδωσιν σοι.

5. Τι ὁ νομιμὸς σοι; to which the spirit replies: Λεγιὼν ὁ νομιμὸς μοι, ὅτι πολλοὶ ἔσμεν.

6. Τῆς οὐτὸς ἐστιν ὃς καὶ ἀμαρτίας ἠφίησιν;

7. Ποῦ ἐστιν ἔκεινος;

8. Ἐδώ ἐγὼ εἰμὶ ὃν ὃ ἐτείμα τῆς ἢ αἰτία δι' ἢν πάρεστε;

9. χάριτι δὲ θεοῦ εἰμὶ ὃ εἰμι.

10. εἰ τῆς τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ φθείρει, φθείρει τοῦτον ὁ θεὸς· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ θεοῦ ἁγιός ἐστιν.

11. καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὁ ἐστιν ρήμα θεοῦ...

12. ...κέρατα ἑπτὰ καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτὰ, οἱ εἰσὶν τὰ ἑπτὰ [ἐπτά] πνεύματα τοῦ θεοῦ ...

1. From a koine Greek translation of an ancient Jewish prayer:

καὶ πτωχοῦ καὶ πένητος ἡ ἐλπὶς τίς ἐστιν, εἰ μὴ σύ, κύριε;

Psalm of Solomon 5:11

κύριε Lord! πτωχοῦ (gen sg) ὁ beggar
πένης -ητος ὁ poor man σὺ (nom. sg.) you

Note: The negative of a protasis (if clause) in a conditional is usually expressed by μὴ.
The fifth book of Moses (the last of the collection called in Greek Πεντάτευχος “Pentateuch,” which refers to its five volumes) is known in English as Deuteronomy (from Greek Δευτερονόμιον "second law"). It consists primarily of speeches by Moses to the Israelites, renewing and refining religious practice. Substantial portions consist of rules and regulations, and as such often have a repeated pattern and formula. The next several sentences give examples of slight variations on a phrase repeated often in Deuteronomy.

2. Moses recalls that he said to the Israelites that they had come:

έως τοῦ ὄρους τοῦ Αμορραίου, ὃ ὁ κύριος ὁ θεός ἡμῶν δίδωσιν ύμῖν.

LXX Deut. 1:20

Αμορραίου (gen sg) τό Αμορραίου κύριος (nom sg) ὁ lord
έως as far as (+ gen.) ὃρους (gen sg) τό mountain, hill
ἡμῶν our ύμῖν (dat pl) y’all
θεός (nom sg) ὁ god

3. Moses recalls the report of the Valley of Eshcol:

Ἀγαθὴ ἡ γῆ, ἣν κύριος ὁ θεός ἡμῶν δίδωσιν ἡμῖν.

LXX Deut. 1:25

ἀγαθὴ (fem. nom sg) good ἡμῶν our
γῆ (nom sg) ἡ earth, land θεός (nom sg) ὁ god
ἡμῖν (dat pl) us κύριος (nom sg) ὁ lord

4. Moses relays the Lord’s promise that the Israelites will consume:

πάντα τὰ σκῦλα τῶν ἑθνῶν, ἃ κύριος ὁ θεός σου δίδωσίν σοι.

LXX Deut. 7:16

ἐθνῶν (gen pl) τό nation, people σκῦλα (acc pl) τό spoils, prizes of war
θεός (nom sg) ὁ god σοι (dat sg) you
ὑριος (nom sg) ὁ lord σου your
πάντα (acc pl) τό all
5. At Gerasa, Jesus meets a man possessed by a spirit (πνεῦμα). After he commands the spirit to exit the man, he asks:

Τί δομά σοι;

_to which the spirit replies_

Λεγιών ὄνομά μοι, ὅτι πολλοὶ ἐσμεν.

Κατὰ Μᾶρκον 5:9

λεγιών -ώνος ὁ = Latin legio (a Roman unit of 5000+ troops)  
πολλοὶ (nom pl) ὁ many  
μοι (dat sg) me

6. At dinner, after Jesus forgives a woman’s sins, others sitting at the table ask:

Τίς οὗτός ἐστιν ὡς καὶ ἀμαρτίας ἀφίησιν;

Κατὰ Λουκᾶν 7:49

ἀμαρτίας (acc pl) ὡς sins  
οὗτος (masc. nom sg) ὁ this

7. When the blind man reports that he was healed by Jesus, others ask him:

Ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος;

Κατὰ Ἰωάννην 9:12

ποῦ where?

8. At Simon’s house, Peter answers a call from men sent by Cornelius:

Ἅδω ἐγὼ εἰμί ὃν ἐξωτείτε· τίς ἡ αἰτία δι’ ἥν πάρεστε;

Πράξεις Ἀποστόλων 10:21

αἰτία (nom sg) ὡς cause, reason  
ζητεῖτε (2nd pl) seek  
δι’ = διὰ because of  
ἰδοὺ Look!

ἐγὼ (nom sg) I
9. Paul says he is unfit to be called an apostle,

χάριτι δὲ θεοῦ εἰμι ὁ εἰμι.

Πρὸς Κορινθίους α’ 15:10

θεοῦ (gen sg) ó god  
χάρις χάριτος ή grace

10. Paul warns that God destroys anyone who destroys his temple:

eἰ τις τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ φθείρει, φθερεῖ τοῦτον ὁ θεός· ὁ γὰρ ναὸς τοῦ θεοῦ ἁγιός ἐστιν.

Πρὸς Κορινθίους α’ 3:17

ἀγιος (nom sg) ó holy  
θεοῦ (gen sg) ó god  
ναός (nom sg); ναόν (acc. sg) ó temple  

tοῦτον (masc. acc. sg.) this man  
φθείρει (3rd sing. present) destroy  
φθερεῖ (3rd sing. future) destroy

11. Paul urges Christians to take the helmet of salvation

cαὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πνεύματος, ὁ ἐστιν ῥῆμα θεοῦ...

Πρὸς Ἐφεσίους 6:17

θεοῦ (gen sg) ó God  
mάχαιραν (acc sg) ἡ sword  
ρῆμα -ατος το speech

12. From the Book of Revelation, a lamb that has:

...κέρατα ἑπτὰ καὶ ὀφθαλμοὺς ἑπτὰ, οἱ εἰσίν τὰ ἑπτὰ πνεύματα τοῦ θεοῦ ...

Ἀποκάλυψις Ἰωάννου 5:6

ἐπτὰ seven (does not decline)  
θεοῦ (gen sg) ó God  
κέρας κέρατος τό horn  
ὀφθαλμοὺς (acc pl) ὁ eyes